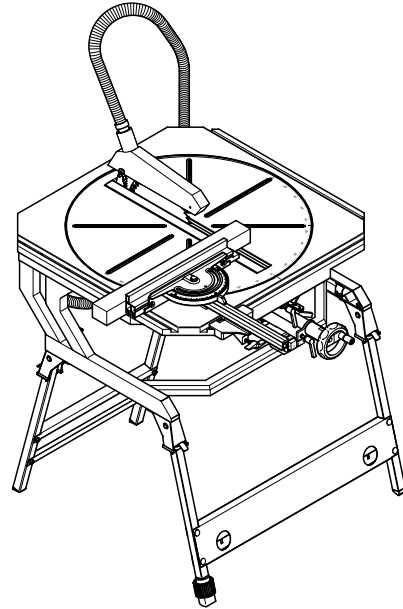
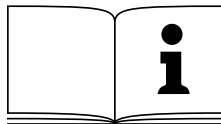


ELEKTRA BECKUM

Ein Unternehmen der Metabo-Gruppe



secanta



(IT)	Manuale d'istruzioni	3
(ES)	Manual de uso	16
(PT)	Manual de operação	29



D DEUTSCH**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**
EG-Baumusterprüfung *** durchgeführt von ****

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives**
Contrôle européen du modèle type *** effectué par ****

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative** Omologazione CE *** eseguita da ****

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos** controle de amostra de Construção da CE *** efectuado por ****

FIN SUOMI**VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**
EY-tyyppitarkastustesti *** testin suorittaja: ****

DA DANSK**OVERENSSTEMMELSESATTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne** EF-typekontrol *** gennemført af ****

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**
Έλεγχος-ΕΟΚ δομικού πρωτοτύπου*** πραγματοποιούμενος από το****

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**
EC type examination *** conducted by ****

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen** EG-typeonderzoek *** uitgevoerd door ****

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices** Homologación de tipo CE *** llevada a cabo por ****

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**
EG-materialprovning *** genomförd av ****

NO NORGE**SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**
EU-typegodkjennelse *** utstilt av ****

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych** Kontrola wzorców UE *** przeprowadzone przez ****

HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**
által végzett vizsgálat szerint megegyezik az alábbi építési mintapéldánnyal *** a ****

secanta

* EN 61029-1, DIN EN 62079, ISO 7960

** 98/37/EG, 73/23 EWG, 89/336/EWG

*** AHO 991079

**** Prüf- und Zertifizierungsstelle - Fachausschuß Holz
70 563 Stuttgart - Vaihingen, Vollmoellerstraße 11

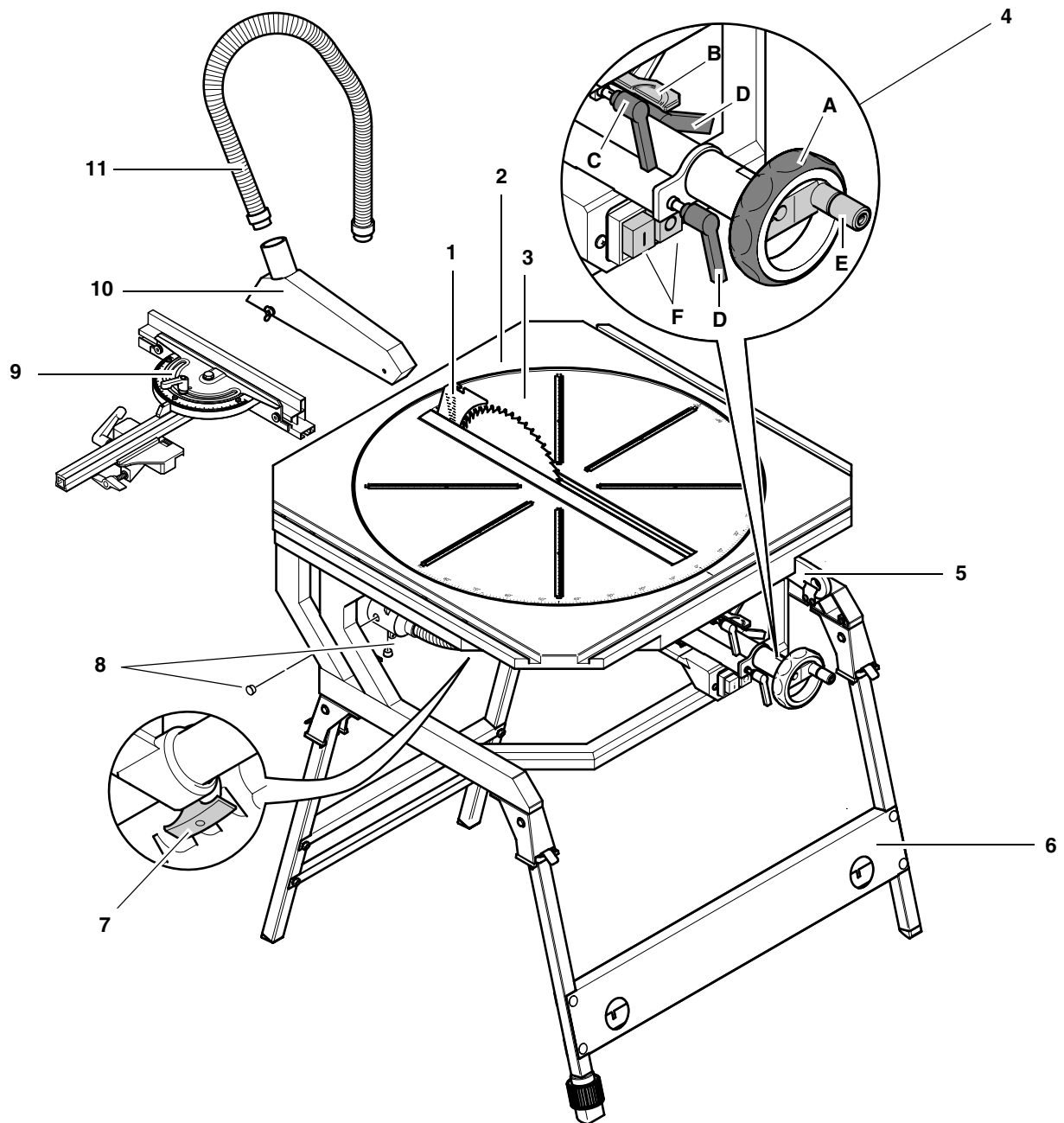
Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion

ELEKTRA BECKUM AG

Daimlerstraße 1

D - 49716 Meppen

1. Visione d'insieme della sega (ambito della fornitura)



Sega per tagli obliqui, a lama scorrevole e circolare a banco secanta

- 1 Coprilama
- 2 Alloggiamento in lega al magnesio con struttura a nido d'ape
- 3 Piano girevole di 180°
- 4 Unità di servizio centrale con
 - A Volantino multifunzionale
 - Impostazione dell'angolo di smusso: spostare lateralmente il volantino
 - Impostazione dell'angolo di inclinazione: girare il volantino
 - Funzione di trazione: sollevare il volantino e tirarlo in avanti

- B Tasto per il blocco dell'angolo di smusso
- C Leva di serraggio per l'impostazione dell'angolo di smusso
- D Leva di serraggio per l'impostazione dell'angolo di inclinazione (2x)
- E Manovella per l'impostazione dell'altezza del taglio
- F Interruttore di accensione/spengimento
- 5 Elemento spintore
- 6 Basamento pieghevole
- 7 Blocco per il dispositivo di trazione

Accessori forniti

- 8 Tappo di chiusura per attacco di aspirazione (2x)

- 9 Ferma-pezzo applicabile come arresto in senso sia trasversale che parallelo
- 10 Cappa per trucioli
- 11 Tubo flessibile di aspirazione per la cappa per trucioli

Utensili forniti

- Chiave a bocca/anello da 13 mm
- Chiave a bocca/anello da 10 mm
- Chiave esagona da 6 mm
- Chiave esagona da 4 mm

Documentazione sull'apparecchio

- Istruzioni per l'uso
- Elenco dei pezzi di ricambio

Sommario

1. Visione d'insieme della sega (ambito della fornitura).....	3
2. Istruzioni obbligatorie.....	4
3. Sicurezza.....	4
3.1 Utilizzo appropriato	4
3.2 Istruzioni generali per la sicurezza	4
3.3 Simboli sull'apparecchio.....	6
3.4 Dispositivi di sicurezza	6
3.5 Elemento spintore	6
4. Caratteristiche particolari del prodotto	6
5. Trasporto	6
6. Elementi	6
7. Messa in funzione	8
7.1 Collegamento elettrico	9
8. Uso	9
8.1 Funzionamento come sega circolare a banco.....	9
8.2 Funzionamento come sega circolare a lama scorrevole	10
8.3 Funzionamento come sega per tagli obliqui.....	10
8.4 Tagli nascosti	10
9. Manutenzione	11
9.1 Sostituzione della lama	11
9.2 Regolazione del coprilama.....	12
9.3 Calibratura della guida di battuta universale.....	12
9.4 Calibratura del nastro scala	12
9.5 Registrazione del piano girevole.....	12
9.6 Registrazione dello smorzamento per la corsa di ritorno della lama della sega	13
9.7 Pulizia e oliatura dell'apparecchio	13
9.8 Custodia dell'apparecchio	13
9.9 Manutenzione.....	13
10. Problemi e anomalie	13
11. Riparazione.....	13
12. Accessori disponibili su richiesta	14/43
13. Rispetto dell'ambiente	14
14. Dati tecnici	14
14.1 Lame circolari disponibili	15

2. Istruzioni obbligatorie

Queste istruzioni per l'uso sono state realizzate per consentire un utilizzo rapido e sicuro dell'apparecchio. Di seguito vengono fornite brevi indicazioni sulla modalità di lettura delle istruzioni.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere interamente le istruzioni prestando particolare

attenzione alle indicazioni sulla sicurezza.

- Queste istruzioni d'uso sono destinate a persone con conoscenze tecniche sugli apparecchi descritti. Se non si ha alcun tipo di esperienza con questo tipo di apparecchio, richiedere l'aiuto di esperti.
- Tenere a portata di mano tutta la documentazione fornita con l'apparecchio per poterla consultare se necessario. Conservare la prova d'acquisto per eventuali garanzie.
- Se si presta o si vende l'apparecchio, includere anche la relativa documentazione.
- Per eventuali danni derivati dalla mancata osservanza di queste istruzioni d'uso, il produttore declina ogni responsabilità.

Le informazioni in queste istruzioni d'uso utilizzano i simboli illustrati di seguito.



Pericolo!
Avvertenza per possibili danni alle persone o all'ambiente.



Pericolo di scosse elettriche
Avvertenza per possibili danni alle persone causati dall'elettricità.



Pericolo di trascinalamento
Avvertenza per possibili danni alle persone (parti del corpo o indumenti impigliati).



Attenzione
Avvertenza per possibili danni materiali.



Nota
Informazioni integrative.

- I numeri nelle figure (1, 2, 3, ...)
 - indicano i singoli pezzi;
 - usano una numerazione progressiva;
 - si riferiscono ai numeri corrispondenti in parentesi (1), (2), (3) ... nel testo vicino.
- Le istruzioni d'uso per le quali è necessario seguire la sequenza indicata sono numerate in ordine progressivo.
- Le istruzioni d'uso in cui la sequenza può essere stabilita a discrezione dell'operatore sono contrassegnate da un punto.
- Gli elenchi sono contrassegnati da un trattino.

3. Sicurezza

3.1 Utilizzo appropriato

L'apparecchio è progettato per il taglio longitudinale e trasversale di legno massiccio, legno rivestito, pannelli di massonite, paniforte e simili materiali in legno. I materiali a forma rotonda possono essere segati esclusivamente utilizzando l'apposito dispositivo di blocco in quanto, altrimenti, potrebbero girarsi trattenuti dalla lama della sega.

Quando si segano di taglio pezzi piatti bisogna utilizzare una battuta adeguata per avere una guida sicura.



Pericolo!
Qualsiasi altro utilizzo non è idoneo.

In caso di utilizzo improprio, di modifiche all'apparecchio o di impiego di parti non controllate e autorizzate dal produttore, si possono verificare danni imprevedibili.

3.2 Istruzioni generali per la sicurezza

- Durante l'uso dell'apparecchio, osservare le seguenti istruzioni relative alla sicurezza per evitare eventuali pericoli per le persone e/o danni materiali.
- Osservare in particolare le istruzioni relative alla sicurezza contenute nelle singole sezioni e
- All'occorrenza applicare le disposizioni di legge e le norme antinfortunistiche vigenti per l'uso e la manipolazione delle seghe circolari.



Pericolo generico

- Tenere sempre in ordine l'ambiente di lavoro per evitare il rischio di incidenti causati da oggetti fuori posto.
- Agire con la massima attenzione badando bene alle azioni svolte e ragionando sempre. Evitare di azionare l'apparecchio in momenti di scarsa concentrazione.
- Tenere in debita considerazione gli effetti dell'ambiente circostante. Provvedere ad una buona illuminazione.
- Evitare di assumere posizioni anomale, lavorando sempre in situazioni di stabilità e di equilibrio.
- Per i pezzi lunghi utilizzare supporti adeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo apparecchio può essere azionato e utilizzato soltanto da coloro che conoscono bene le seghe circolari e sono consapevoli, in qualsiasi momento, dei pericoli connessi all'utilizzo delle stesse. Le persone sotto i 18 anni d'età pos-

sono utilizzare il presente apparecchio soltanto nell'ambito dell'addestramento professionale e sotto la supervisione di un istruttore.

- Tenere lontano dall'ambiente di lavoro il personale non autorizzato e in particolare i bambini. Durante il funzionamento, verificare che nessuno tocchi l'apparecchio e/o il cavo di alimentazione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio e usarlo esclusivamente con la potenza indicata nella sezione Dati tecnici.



Pericolo di scosse elettriche

- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati. Durante l'uso dell'apparecchio, evitare il contatto del corpo con elementi muniti di messa a terra (ad esempio corpi riscaldanti, tubi, forneli, frigoriferi).
- Utilizzare il cavo di alimentazione esclusivamente per gli scopi a cui è destinato.



Pericolo di ferite e contusioni per effetto delle parti mobili

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che siano montati tutti i dispositivi di protezione.
- Tenersi sempre a una distanza sufficiente dalla lama della sega. Se necessario, utilizzare strumenti di accesso ausiliari. Durante il funzionamento tenersi a distanza sufficiente dagli elementi strutturali in azione.
- Attendere l'arresto della lama della sega prima di rimuovere trucioli, resti di legno, ecc. dall'ambiente di lavoro.
- Non esercitare mai una pressione laterale per frenare la lama rotante.
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Prima di accendere l'apparecchio (ad esempio dopo gli interventi di manutenzione) verificare che nel suo interno non siano rimasti degli utensili di montaggio o degli accessori.
- Non lasciare l'apparecchio acceso quando non viene utilizzato.



Pericolo di tagli anche con utensili da taglio fermi

- Per sostituire gli utensili da taglio, utilizzare i guanti.
- Conservare le lame in modo che nessuno possa ferirsi.



Pericolo di contraccolpi dei pezzi da segare (il pezzo da segare rimane impigliato nella lama colpendo l'operatore)

- Lavorare solo con il coprilama regolato in modo corretto.
- Non tenere gli oggetti da segare in posizione inclinata.
- La lama deve essere adatta al materiale del pezzo da segare.
- Segare i pezzi sottili o a parete sottile utilizzando solo lame a denti fini.
- Utilizzare sempre lame affilate.
- In caso di dubbio, controllare l'eventuale presenza di corpi estranei (ad esempio chiodi oppure viti) nei pezzi.
- Segare soltanto pezzi di dimensioni adatte a consentire un blocco sicuro durante le operazioni di taglio.
- Non segare mai più pezzi contemporaneamente, neppure fasci composti da più elementi, per evitare il pericolo di infortuni causati dal trascinarsi incontrollato di uno di tali elementi mediante la lama.
- Attendere l'arresto della lama della sega, quindi rimuovere trucioli, resti di legno, ecc. dall'area di lavoro.



Pericolo di trascinamento

- Durante l'uso, prestare molta attenzione per evitare che parti del corpo o di indumenti rimangano impigliate tra i componenti in rotazione. Si **sconsiglia** pertanto di indossare cravatte, guanti e indumenti con maniche larghe; in caso di capelli lunghi, raccogliarli sotto una retina di protezione.
- Non segare mai pezzi su cui si trovano
 - funi,
 - corde,
 - nastri,
 - cavi o
 - fili metallici o elementi contenenti tali materiali.



Pericolo causato da protezione personale insufficiente

- Munirsi di paraorecchie.
- Indossare occhiali protettivi.
- Utilizzare una mascherina parapolvere.
- Indossare indumenti da lavoro adeguati.
- Se si lavora all'aperto è opportuno l'uso di calzature antiscivolo.



Pericolo causato dalla segatura

- Alcuni tipi di segatura (ad esempio quella ottenuta da legno di quercia,

faggio e frassino) possono essere cancerogeni se aspirati: lavorare esclusivamente con un impianto di aspirazione. L'impianto di aspirazione deve soddisfare i valori indicati nei Dati tecnici.

- In fase di lavoro, fare in modo di produrre la quantità minima possibile di segatura nell'ambiente:
 - rimuovere i depositi di segatura dall'area di lavoro (non spanderli da una parte all'altra);
 - eliminare i difetti di tenuta dell'impianto di aspirazione;
 - garantire una buona ventilazione.



Pericolo causato da modifiche tecniche e/o uso di parti non collaudate e approvate dal produttore

- Montare il presente apparecchio seguendo scrupolosamente le istruzioni del presente manuale.
- Utilizzare esclusivamente parti omologate dal produttore, in particolare per:
 - lame (numero d'ordine, vedere Dati tecnici);
 - dispositivi di sicurezza (numero d'ordine, vedere Elenco pezzi di ricambio).
- Evitare di apportare modifiche di qualunque tipo sui componenti.



Pericolo causato da eventuali anomalie dell'apparecchio

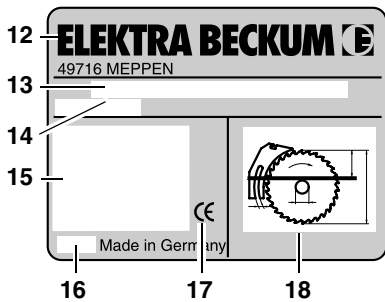
- Usare la massima cura nella manutenzione dell'apparecchio e dei relativi accessori, seguendo scrupolosamente le istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificarne il perfetto funzionamento controllando la conformità dei dispositivi di sicurezza, dei dispositivi di protezione e intervenendo su eventuali componenti lievemente danneggiati. Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e che non si inceppino. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare le condizioni necessarie al corretto funzionamento dell'apparecchio.
- I dispositivi di sicurezza o i componenti danneggiati devono essere riparati, o eventualmente sostituiti, da tecnici specializzati e qualificati. La sostituzione di interruttori danneggiati va effettuata presso un centro di assistenza tecnica del cliente. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione non funziona.
- Le impugnature devono essere sempre pulite, asciutte e prive di tracce d'olio e di grasso.

⚠ Pericolo causato dal rumore

- Munirsi di paraorecchie.
- Il coprilama non deve essere deformato. In caso contrario, il pezzo in lavorazione viene spinto lateralmente contro la lama producendo rumore.

3.3 Simboli sull'apparecchio

Indicazioni sulla targhetta del modello



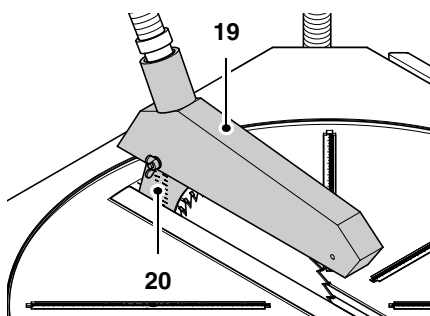
- (12) Produttore
- (13) Numero di serie
- (14) Definizione dell'apparecchio
- (15) Dati del motore (vedere anche "Dati tecnici")
- (16) Anno di costruzione
- (17) Simbolo CE – Questo apparecchio soddisfa le direttive dell'UE in relazione alla dichiarazione di conformità
- (18) Dimensioni ammesse per le lame

3.4 Dispositivi di sicurezza

Cappa per trucioli

La cappa per trucioli (19) protegge l'operatore da contatti involontari con la lama della sega e dai trucioli prodotti durante il taglio del pezzo.

La cappa per trucioli deve essere sempre montata durante il funzionamento della sega, eccetto nel caso di tagli nascosti (vedere "Uso" – "Tagli nascosti").



Coprilama

Il coprilama (20) impedisce che il pezzo in lavorazione possa essere proiettato contro l'operatore.

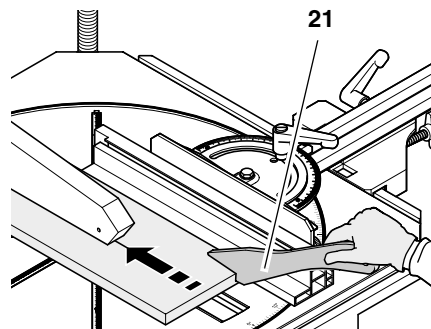
Il coprilama deve essere sempre montato durante il funzionamento della macchina e, eccetto nel caso di tagli nascosti

(vedere "Uso" – "Tagli nascosti"), deve trovarsi sempre nella posizione più alta.

3.5 Elemento spintore

Lo spintore (21) ha la funzione di una prolunga della mano e protegge contro contatti accidentali con la lama.

Lo spintore deve essere utilizzato quando la distanza tra profilo di battuta – lama ≤ 120 mm.



Qualora l'elemento spintore non venga utilizzato, spingerlo nell'apposito supporto posto sotto il piano del banco.

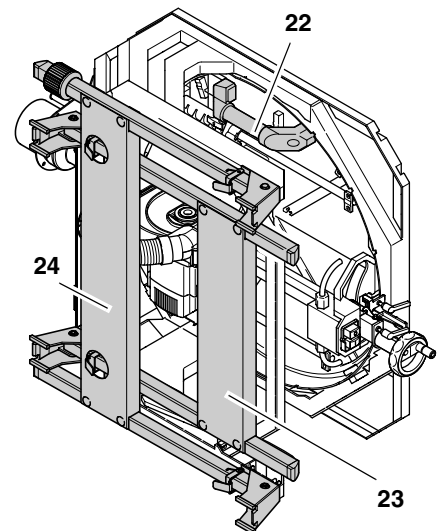
4. Caratteristiche particolari del prodotto

- Tre principi di taglio in un unico apparecchio:
 - sega circolare a banco;
 - sega a lama scorrevole a banco;
 - sega per tagli obliqui.
- Funzione di trazione e piano girevole per tagli a misura in condizioni di spazio ristretto senza dover smontare i pezzi da lavorare.
- Tutte le più importanti funzioni di comando in un'unità di servizio centrale.
- Sistema elettronico di controllo del numero di giri:
 - avviamento graduale del motore;
 - carico esiguo della rete elettrica;
 - giri lama costanti, indipendentemente dal carico, per una qualità omogenea del taglio;
 - lunga durata delle spazzole di carbone;
 - bassa velocità di rotazione a vuoto per un esiguo inquinamento acustico.
- Un salvamotore elettronico disattiva il motore attraverso il dispositivo rilevatore di sovracorrente ogni volta che si blocca (ad esempio in caso di inceppamento della lama della sega).
- Un relè di sottotensione impedisce che la macchina possa avviarsi da sola al ritorno della corrente dopo un'interruzione di corrente.
- Lega al magnesio e struttura a nido d'ape per una massima rigidità anti-torsione con minimo peso.

- Gambe pieghevoli e maniglia di trasporto integrata per un trasporto rapido e comodo.
- Boccole a sfera a tenuta di polvere e costantemente lubrificate per una precisione duratura.

5. Trasporto

1. Spostare la lama della sega completamente in basso.
2. Smontare le parti applicate (guida di battuta, slitta scorrevole, prolungamento del banco).
3. Bloccare il dispositivo di trazione nella posizione posteriore sul piano girevole.
4. Bloccare il piano girevole nella posizione 0°.
5. Portare la sega sul lato destro.
6. Sbloccare e piegare le gambe posteriori (23).

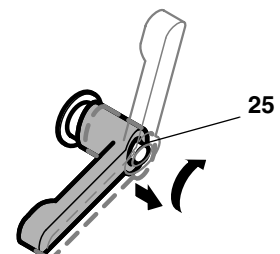


7. Sbloccare le gambe anteriori (24), posizzionarle sopra le gambe posteriori e assicurarle mediante i blocchi delle gambe posteriori.
8. Prendere la sega per la maniglia di trasporto (22) posta sotto il piano girevole e trasportarla.

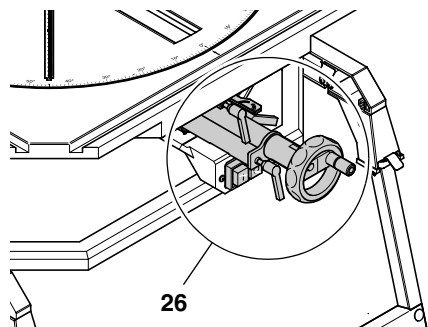
Per la spedizione si consiglia di utilizzare possibilmente l'imballaggio originale.

6. Elementi

L'apparecchio è dotato di speciali leve di serraggio (25) che, qualora lo spazio per muoverle e impostarle non sia sufficiente, possono essere estratte, girate e reinserite in posizione.



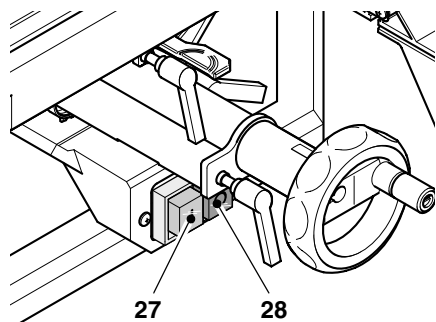
Gli elementi più importanti della sega sono raggruppati nell'unità di servizio centrale (26):



- Interruttore di accensione/spegnimento
- Volantino per l'angolo d'inclinazione
- Dispositivo di regolazione per l'angolo di smusso
- Manovella per l'altezza del taglio
- Dispositivo di trazione.

Interruttore di accensione/spegnimento

- Accensione = premere l'interruttore verde (28).
- Spegnimento = premere l'interruttore rosso (27).



Per la riaccensione

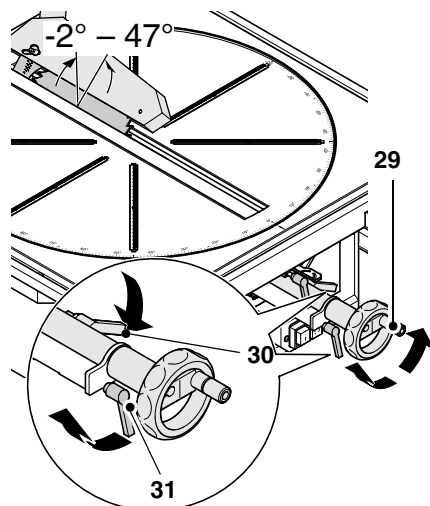
- dopo lo scatto del salvamotore automatico (se ad esempio si è bloccato il motore) oppure
 - dopo una caduta di corrente (se è scattato il relè di sottotensione),
- è necessario nuovamente premere il pulsante di accensione verde (28).

Volantino per l'angolo d'inclinazione

Il volantino (29) consente di inclinare a variazione continua la lama tra 0° e 45° verso destra. L'asse d'inclinazione è all'altezza del banco della sega, per cui la profondità di taglio è uguale per tutte le inclinazioni.

Per l'impostazione dell'angolo d'inclinazione

1. Portare il dispositivo di trazione nella posizione più arretrata.
2. Allentare le due leve di fissaggio (30) e (31).

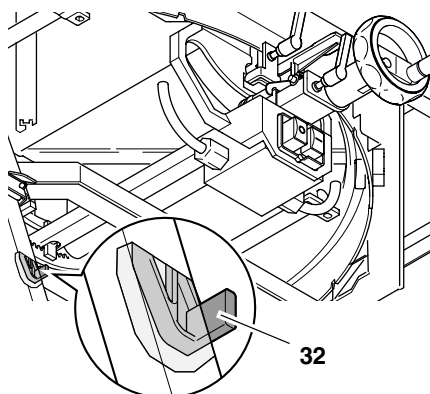


3. Regolare l'angolo d'inclinazione con l'aiuto del volantino (29).
4. Bloccare l'angolo d'inclinazione utilizzando la leva di fissaggio sinistra (31).
5. Portare in avanti il più possibile il dispositivo di trazione.
6. Bloccare l'angolo d'inclinazione ulteriormente mediante la leva di fissaggio destra (30).

L'angolo d'inclinazione della lama della sega può essere aumentato a un intervallo compreso tra - 2° e + 47°.

Per aumentare l'intervallo di inclinazione

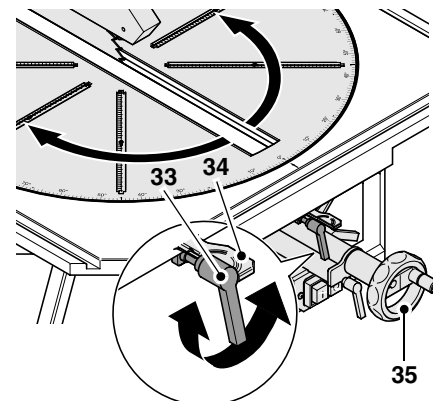
1. Inclinare la lama della sega di circa 20°.
2. Spostare verso sinistra la leva (32) presente sul lato inferiore del piano girevole.



3. Posizionare la lama della sega sull'angolo d'inclinazione desiderato tra - 2° e + 47°.

Dispositivo di regolazione per l'angolo di smusso

Il piano girevole può essere spostato girando la manopola (35) di 90° in entrambe le direzioni.



In questo modo, ad esempio, è possibile ottenere per un listello un taglio obliquo su ogni estremità, ma il listello deve essere spostato solo in direzione longitudinale (parallelamente alla guida di battuta); ciò infatti consente di risparmiare spazio e rende superflua una seconda regolazione della battuta.

Il piano girevole può essere utilizzato con gli angoli di smusso più comuni.

Per regolare l'angolo di smusso

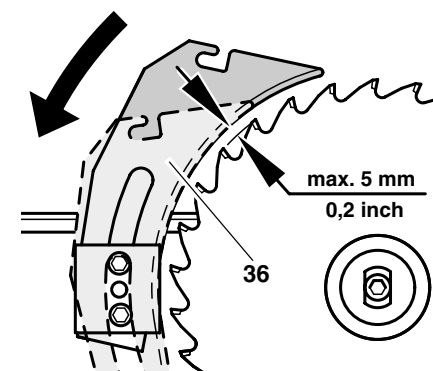
1. Sbloccare la leva di fissaggio (33).
2. Premere il tasto (34).
3. Bloccare nuovamente la leva di fissaggio.

Nota

Per bloccare l'alimentatore rotativo in modo fisso, è necessario che tale alimentatore venga fissato anche nelle posizioni di arresto mediante la leva di fissaggio.

Coprilama

Il cuneo di separazione (36) può essere utilizzato in due posizioni.

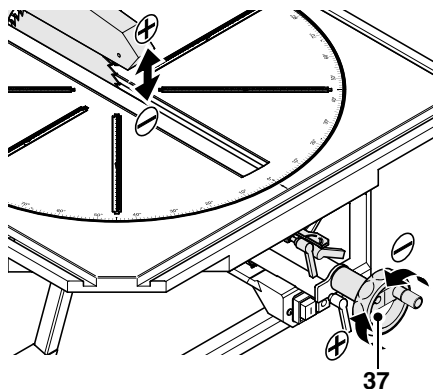


Per la preparazione, estrarre o inserire il coprilama.

- Posizione superiore: per tagli di separazione solo con cappa per trucioli montata
- Posizione inferiore: per tagli nascosti con cappa per trucioli non montata

Manovella per l'altezza del taglio

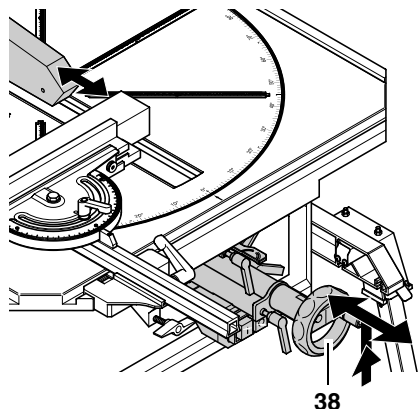
L'altezza di taglio può essere regolata ruotando la manovella (37).



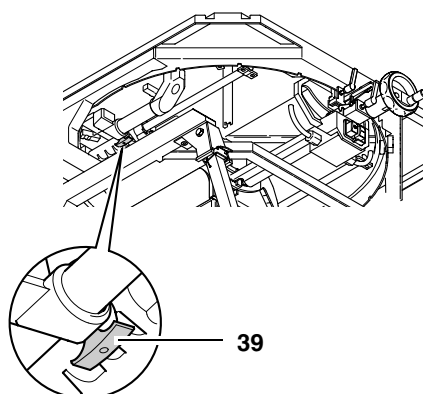
L'altezza impostata è indicata dalla scala graduata presente sul coprilama.

Dispositivo di trazione

Con l'aiuto del dispositivo di trazione (38) si possono segare pezzi alti fino a 70 mm e larghi fino a 285 mm, senza che si debbano spostare i pezzi da lavorare. Il dispositivo di trazione può essere utilizzato per tutti i tipi di taglio (tagli dritti, tagli obliqui, tagli inclinati e tagli ad angolo doppi).



Con il dispositivo di arresto (39) presente sul lato inferiore del piano girevole si può bloccare il dispositivo di trazione.

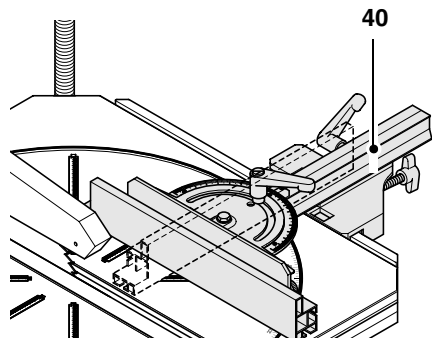


- Arresto mediano = funzionamento come normale sega circolare;
- Arresto posteriore = posizione per il trasporto.

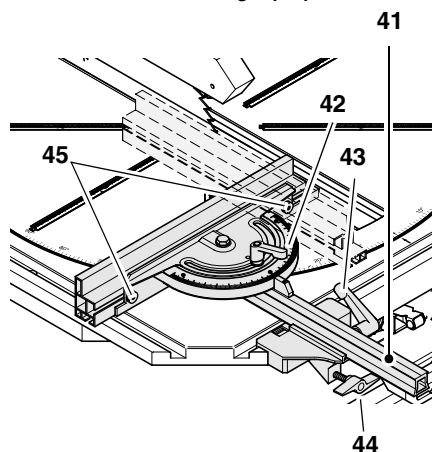
Battuta

La guida di battuta può essere montata in due modi.

- Il montaggio viene eseguito su un lato della sega (40).



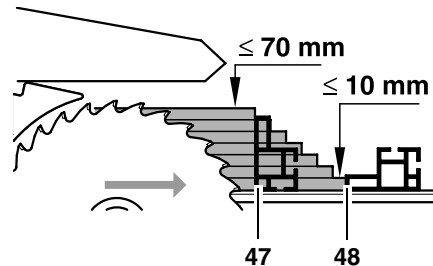
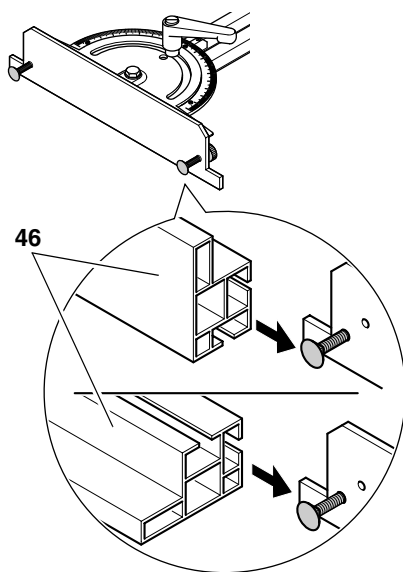
- Il montaggio viene eseguito sul lato anteriore della sega (41).



Lo spostamento dell'angolo di battuta di 90° verso ciascun lato consente di utilizzare il ferma-pezzo nelle due opzioni di montaggio come arresto trasversale o parallelo.

Le leve di fissaggio (42) e (43) e la vite ad alette (44) devono essere serrate dopo la regolazione.

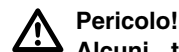
Dopo avere sbloccato i due dadi zigrinati (45) si può rimuovere e spostare la guida di battuta (46).



- Bordo di appoggio alto (47):
- per segare pezzi alti;
- Bordo di appoggio basso (48):
- per segare pezzi piatti;
- se la lama è inclinata.

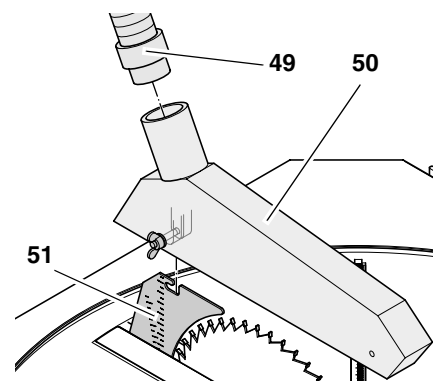
7. Messa in funzione

1. Disinnestare le gambe completamente facendo scattare il dispositivo di arresto in posizione.
2. Collegare l'apparecchio a un sistema di aspirazione appropriato.



Pericolo!
Alcuni tipi di segatura (ad esempio quella ottenuta da legno di quercia, faggio e frassino) possono essere cancerogeni se aspirati, pertanto è necessario utilizzare un sistema di aspirazione dei trucioli nei seguenti casi:

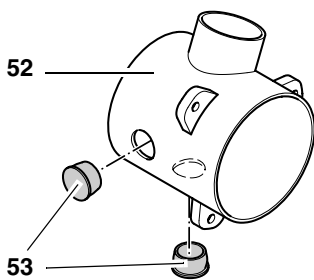
- quando si lavora in locali chiusi;
 - in caso di utilizzo prolungato (complessivamente più di 1/2 ora);
 - quando vengono segati pezzi di faggio, quercia o frassino.
3. Montare la cappa per trucioli (50) sul coprilama (51); a tal fine spingere indietro la cappa nella fessura del coprilama fino all'arresto, quindi serrare il dado ad alette.
Il lato inferiore della cappa deve essere orizzontale.



4. Infilare il tubo flessibile di aspirazione (49) sul bocchettone di aspirazione della cappa per trucioli.
5. Inserire l'estremità libera del tubo flessibile nell'attacco di aspirazione presente nella parte posteriore dell'apparecchio.

i Nota

Questo apparecchio è stato collaudato utilizzando un sistema di aspirazione in base agli standard AHO 99 10 81. Per garantire la velocità di circolazione dell'aria pari a 20 m/s necessaria per gli impianti di aspirazione mobili commerciali, sul lato posteriore dell'apparecchio in corrispondenza dell'attacco di aspirazione (52) sono stati realizzati due fori di bypass. Negli impianti di aspirazione più potenti queste aperture si possono chiudere mediante due tappi di chiusura (53) forniti insieme alla sega. In questo caso va rispettata la velocità dell'aria richiesta di 20 m/s.

**7.1 Collegamento elettrico****Pericolo! Tensione elettrica**

- Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.
- Utilizzare esclusivamente una fonte di energia elettrica che soddisfi i seguenti requisiti (vedere anche i "Dati tecnici"):
 - tensione e frequenza corrispondenti ai dati indicati sulla targhetta dell'apparecchio;
 - fusibile con interruttore salvavita da 30mA;
 - prese elettriche a norma, con messa a terra regolamentare e controllata.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non interferisca col lavoro e che non possa subire danni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calore, fluidi aggressivi e bordi taglienti.
- Per eventuali prolunghie, utilizzare soltanto cavi di gomma con sezione sufficiente (3 x 1,5 mm²).
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa.

8. Uso**Pericolo!**

- Questo apparecchio deve essere utilizzato soltanto da una persona

alla volta. Le altre persone possono sostare a distanza dall'apparecchio solo per addurre o prelevare i pezzi.

- Prima di cominciare a utilizzare l'apparecchio, verificare che le seguenti parti siano in perfetto stato operativo:
 - il cavo di alimentazione e il connettore di rete;
 - l'interruttore di accensione/spegnimento;
 - il coprilama;
 - la cappa per trucioli;
 - l'elemento spintore.
- Si devono sempre utilizzare i mezzi di protezione personali, quali:
 - mascherine;
 - cuffie;
 - occhiali.
- Assumere la posizione di lavoro corretta:
 - sul lato anteriore, dalla parte dei comandi;
 - frontalmente rispetto all'apparecchio;
 - a sinistra, a fianco della lama;
 - nel caso di lavoro con due persone, la seconda deve stare presso il piano di prolunga.
- Se necessario, utilizzare:
 - il piano di prolunga (accessorio) se è possibile che i pezzi, una volta segati, cadano dal banco;
 - una slitta scorrevole (accessorio);
 - un dispositivo di blocco qualora, data la forma dei pezzi da segare, sia impossibile tenerli in posizione, ad esempio nel caso di pezzi rotondi;
 - un aspiratore di trucioli/segatura.
- Evitare gli errori più frequenti.
 - Non esercitare mai una pressione laterale per frenare la lama della sega in quanto sussiste il pericolo di contraccolpi.
 - Durante la lavorazione, premere il pezzo sempre sul banco cercando di non inclinarlo in quanto sussiste il pericolo di contraccolpi.
 - Non segare mai più pezzi contemporaneamente, neppure fasci composti da più elementi per evitare il pericolo di infortuni causati dal trascinamento incontrollato di uno di tali elementi mediante la lama.
 - Nel funzionamento come sega circolare a lama scorrevole, controllare prima del taglio

quando la lama della sega è ferma se il pezzo da lavorare può essere tagliato completamente senza prendere il profilo di appoggio.

- Controllare che la stabilità dell'apparecchio rispetto al carico laterale sia inferiore alla stabilità rispetto al carico frontale.

**Pericolo di trascinamento**

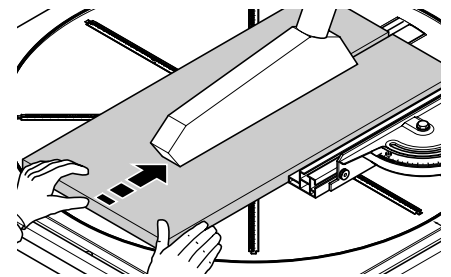
- Non tagliate mai pezzi su cui si trovino funi, corde, nastri, cavi o fili metallici oppure che contengano simili materiali.

8.1 Funzionamento come sega circolare a banco**Nota**

Durante l'utilizzo come sega circolare a banco, il pezzo da lavorare viene spinto all'indietro per essere segato.

Questo tipo di utilizzo è particolarmente idoneo per:

- tagli di rifilatura;
- tagli lunghi.



Posizione di partenza

- Il piano girevole è bloccato in posizione di 90° verso sinistra.
- Il dispositivo di trazione della lama della sega (sotto il piano girevole) è bloccato al centro del piano.
- L'angolo d'inclinazione della lama della sega rispetto al piano del banco è stato impostato.
- L'altezza del taglio è impostata e la cappa per trucioli si trova a circa 10 mm dal pezzo da lavorare.
- Eventualmente montare una guida di battuta (profilo di appoggio della battuta in posizione parallela rispetto al bordo anteriore della sega).

Procedura

1. Mettere in funzione la sega.
2. Segare il pezzo con un'unica passata.
3. Se non si deve continuare a lavorare subito dopo, spegnere l'apparecchio e abbassare completamente la cappa per trucioli.

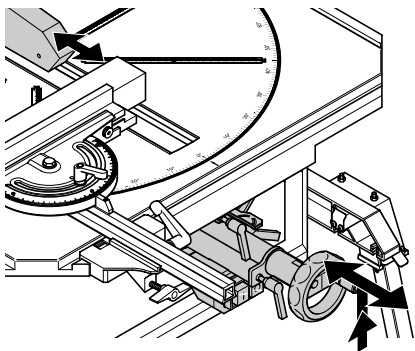
8.2 Funzionamento come sega circolare a lama scorrevole

i Nota

Durante l'utilizzo come sega circolare a lama scorrevole, il pezzo da segare rimane fisso e la lama viene trascinata in avanti. In questo modo la sega può essere utilizzata come troncatrice. In questo caso, la lunghezza massima del taglio è di 285 mm. In base all'impostazione dell'angolo del piano girevole e della resistenza del materiale da segare, è possibile che la lunghezza utile sia tuttavia inferiore.

Questo tipo di utilizzo è particolarmente idoneo per:

- tagli trasversali;
- tagli di estrema precisione.



Posizione di partenza

- Il piano girevole è bloccato nell'angolo desiderato.
- Il blocco del dispositivo di trazione della lama della sega (sotto il piano girevole) è sbloccato.
- L'angolo d'inclinazione della lama della sega rispetto al piano del banco è stato impostato.
- L'altezza del taglio è impostata e la cappa per trucioli si trova a circa 10 mm dal pezzo da lavorare.
- La guida di battuta è montata (il montaggio è possibile, a seconda della necessità, sul bordo anteriore oppure sui bordi laterali della sega).

Procedura

1. Appoggiare il pezzo sul profilo di appoggio e trattenerlo con una mano.
2. Mettere in funzione la sega.
3. Segare il pezzo facendo avanzare la lama della sega; a questo scopo sollevare leggermente l'unità di servizio centrale. Fare poi scorrere nuovamente la lama della sega nella posizione posteriore.
4. Se non si deve continuare a lavorare subito dopo, spegnere l'apparecchio e abbassare completamente la cappa per trucioli.

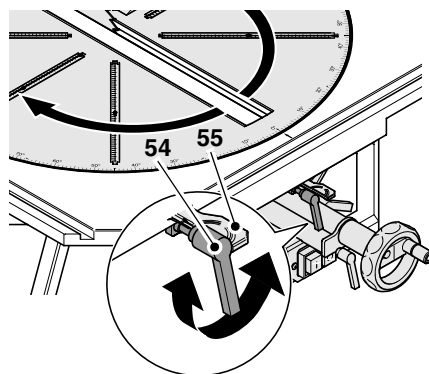
8.3 Funzionamento come sega per tagli obliqui

i Nota

Durante l'utilizzo come sega per tagli obliqui il pezzo viene segato con un angolo compreso tra -90° e $+90^\circ$ rispetto al bordo anteriore della sega. L'angolo del taglio obliquo si imposta regolando il piano girevole.

Questo tipo di utilizzo è particolarmente idoneo per:

- tagli in spazi particolarmente ristretti;
- taglio di pezzi ingombranti.



Posizione di partenza

- Il blocco del dispositivo di trazione della lama della sega (sotto il piano girevole) è sbloccato.
- L'angolo di smusso è regolato. Per regolare l'angolo di smusso:
 - Sbloccare la leva di fissaggio (54).
 - Premere il tasto (55).
 - Bloccare nuovamente la leva di fissaggio.
- L'angolo d'inclinazione della lama della sega rispetto al piano del banco è stato impostato.
- L'altezza del taglio è impostata e la cappa per trucioli si trova a circa 10 mm dal pezzo da lavorare.
- La guida di battuta è montata (il montaggio è possibile, a seconda della necessità, sul bordo anteriore oppure sui bordi laterali della sega).

Procedura

1. Appoggiare il pezzo sul profilo di appoggio.
2. Mettere in funzione la sega.
3. Segare il pezzo facendo avanzare la lama della sega; a questo scopo sollevare leggermente l'unità di servizio centrale. Fare poi scorrere nuovamente la lama della sega nella posizione posteriore.
4. Se non si deve continuare a lavorare subito dopo, spegnere l'apparecchio e abbassare completamente la cappa per trucioli.

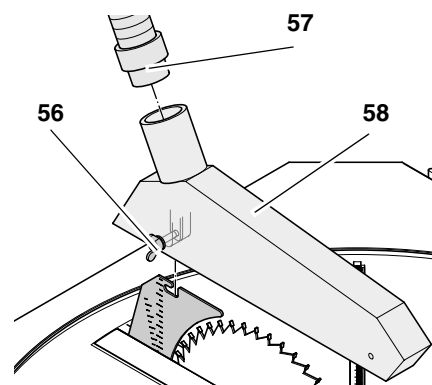
8.4 Tagli nascosti

i Nota

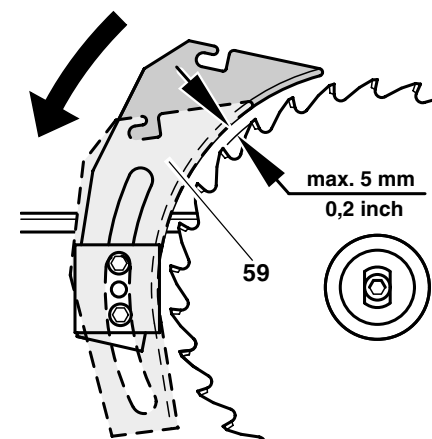
In caso di taglio nascosto il pezzo viene segato solo sulla parte inferiore e non viene effettuato un taglio di separazione. Per questo motivo occorre rimuovere la cappa per trucioli e il coprilama. L'angolo del taglio obliquo si imposta regolando il piano girevole. I tagli nascosti si possono eseguire in ogni modalità di funzionamento (sega circolare a banco, a lama scorrevole, sega per tagli obliqui).

Preparazione

1. Rimuovere la cappa per trucioli (58) dal coprilama dopo avere svitato il dado ad alette (56).



2. Togliere il tubo flessibile di aspirazione (57) dal bocchettone di raccordo sull'alloggiamento della sega e metterlo da parte assieme alla cappa per trucioli.
3. Spingere il coprilama (59) nella posizione inferiore (vedere "Manutenzione" - "Regolazione del coprilama").



4. Regolare e fissare l'angolo di smusso.
5. Regolare l'angolo d'inclinazione della lama della sega rispetto al piano del banco.
6. Regolare l'altezza di taglio.
7. Montare la guida di battuta (il montaggio è possibile, a seconda della necessità, sul bordo anteriore oppure sui bordi laterali della sega).

Procedura

1. Appoggiare il pezzo sul profilo di appoggio.
2. Mettere in funzione la sega.
3. Iniziare a segare il pezzo facendo avanzare la lama della sega; a questo scopo sollevare leggermente l'unità di servizio centrale. Fare poi scorrere nuovamente la lama della sega nella posizione posteriore. Mentre si sega, bisogna premere il pezzo verso il basso.

Se non si desidera effettuare subito ulteriori tagli nascosti:

4. Spegnerne l'apparecchio.
5. Innestare il coprilama nuovamente nella posizione superiore.
6. Montare nuovamente il tubo flessibile di aspirazione e la cappa per trucioli.

9. Manutenzione



Pericolo!

Prima di ogni intervento:

- spegnere l'apparecchiatura;
- attendere fino a quando la sega non è ferma;
- estrarre il connettore di rete.
- Alla fine di ogni intervento di manutenzione e di pulizia reinserire, attivare e controllare tutti i dispositivi di sicurezza.
- Gli elementi danneggiati e in particolare i dispositivi di sicurezza devono essere sostituiti esclusivamente con parti originali in quanto le parti non collaudate e approvate dal produttore potrebbero provocare danni imprevedibili.
- Gli interventi di manutenzione o di riparazione non descritti in questa sezione devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

9.1 Sostituzione della lama



Pericolo!

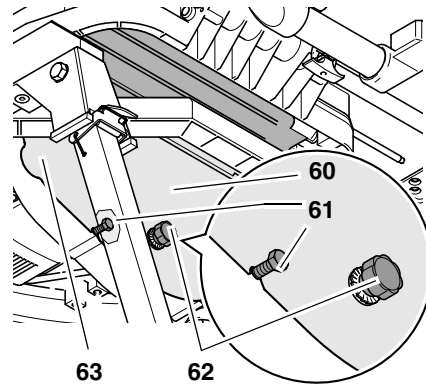
Poco dopo la fine della lavorazione con la lama, questa può essere molto calda. Pericolo di ustioni. Lasciare raffreddare la lama calda. Non pulire la lama con liquidi infiammabili.

Il pericolo di taglio sussiste anche con la lama ferma. Utilizzare sempre gli appositi guanti per sostituire le lame.

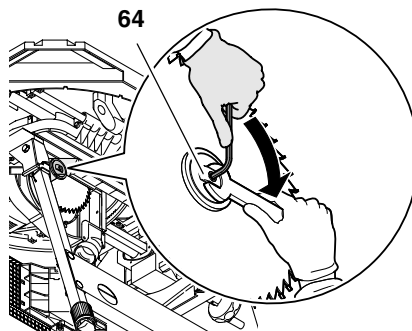
Nel montaggio prestare particolare attenzione al senso di rotazione della lama e della flangia a pressione.

1. Ruotare il piano girevole di 90° in senso antiorario.
2. Rimuovere la cappa per trucioli.

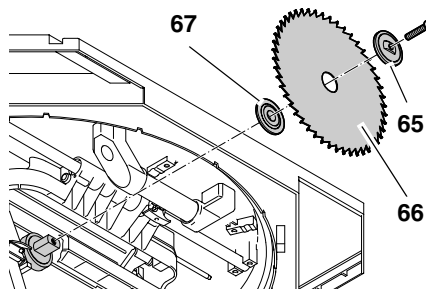
3. Spostare la lama della sega in basso con l'aiuto della manovella.
4. Svitare il coperchio (60) della cassetta di protezione della lama sotto il piano girevole.



- Svitare le viti di fissaggio (61) compiendo due giri completi.
 - Trattenere il coperchio da sganciare per la linguetta (63) e la vite di arresto (62), quindi spingerlo verso l'alto.
 - Tirare il coperchio lungo le guide laterali e il bocchettone di aspirazione verso il basso in modo da rimuoverlo.
5. Trattenere la flangia a pressione (64) utilizzando una chiave a bocca da 13 mm, in modo da bloccare l'albero portalama.



6. Svitare la vite di serraggio utilizzando una chiave esagonale da 6 mm (filettatura sinistrorsa).
7. Togliere la flangia a pressione (65), la lama della sega (66) e la controflangia (67) dall'albero portalama.



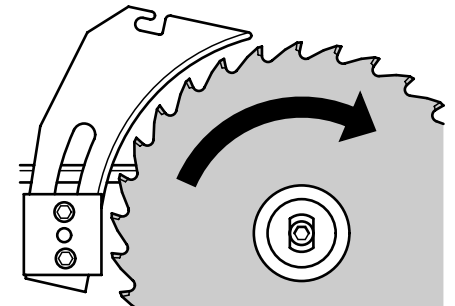
8. Pulire le superfici di serraggio della flangia a pressione, della lama della sega, della controflangia e dell'albero portalama.



Pericolo!

Non utilizzare detergenti che possano danneggiare le parti in alluminio (ad esempio per rimuovere resti di resina) riducendo così la resistenza della sega.

9. Inserire la nuova lama facendo attenzione alla direzione di rotazione.



Pericolo!

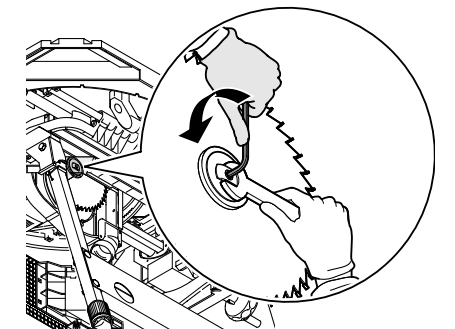
Utilizzare esclusivamente lame idonee (vedere "Dati tecnici"); in caso di utilizzo di lame non appropriate o danneggiate esiste il pericolo che la forza centrifuga provochi l'espulsione di parti a guisa di esplosione. Non utilizzare:

- lame in acciaio rapido altolegato (HSS);
- lame con danni visibili;
- dischi troncatore.



Pericolo!

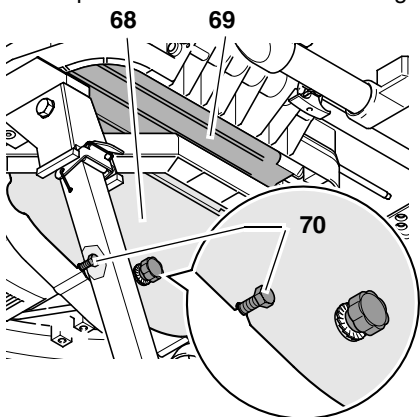
- Utilizzare solo parti originali per il montaggio della lama.
 - Non utilizzare anelli riduttori volanti per evitare lo svitamento involontario della lama.
 - Le lame devono essere montate in modo da non risultare sbilanciate, non presentare una rotazione irregolare e non potersi svitare durante il funzionamento.
10. Spingere la controflangia, la lama della sega e la flangia a pressione in modo tale che la punta di trascinamento dell'albero portalama ingrani nella scanalatura.
 11. Avvitare la vite di serraggio (filettatura sinistrorsa) e serrare saldamente.



⚠ Pericolo!

- Non prolungare la chiave utilizzata per il serraggio della lama.
- Non avvitare le viti di serraggio battendo sulla chiave.
- Dopo avere avvitato le viti di serraggio, rimuovere assolutamente la chiave a bocca.

12. Montare il coperchio della cassetta di protezione della lama della sega.



- Spingere il coperchio (68) sulle guide laterali verso l'alto sotto la ribalta oscillante (69).
- Tirare il coperchio verso il basso nelle guide laterali in modo che ingrani dietro i bocchettoni di aspirazione.
- Serrare nuovamente le viti di fissaggio (70).

13. Spostare la lama della sega verso l'alto con l'aiuto della manovella.

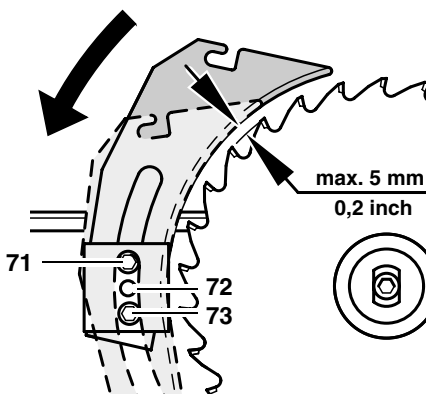
14. Montare la cappa per trucioli.

9.2 Regolazione del coprilama

⚠ Pericolo!

Il coprilama è uno dei dispositivi di sicurezza e deve essere montato correttamente in modo da poter garantire un utilizzo sicuro dell'apparecchio.

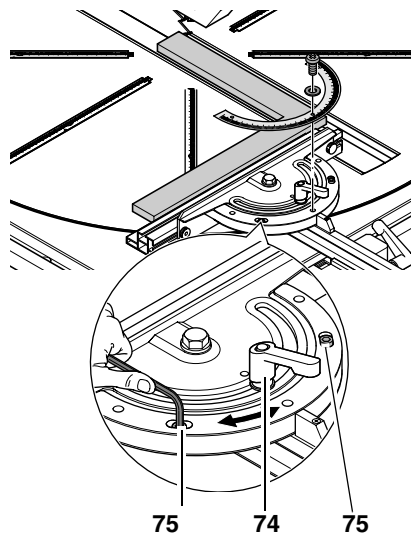
- La distanza tra il bordo esterno della lama della sega e il coprilama non deve superare i 5 mm.
- In caso di tagli di separazione il coprilama deve sporgere oltre la lama della sega (posizione in alto).



1. Rimuovere la cappa per trucioli.
2. Portare la lama completamente in basso con l'aiuto della manovella.
3. Togliere il coperchio della cassetta di protezione della lama sotto il piano girevole (vedere "Sostituzione della lama").
4. Regolare il coprilama.
 - Regolazione verticale
Allentare di un giro le viti (71) e (73), quindi spingere il coprilama verso l'alto o verso il basso. Posizione in alto - per tagli di separazione. Posizione in basso - per tagli nascosti. Serrare le viti (71) e (73).
 - Regolazione orizzontale
Svitare la vite (72) (filettatura sinistrorsa) e regolare il coprilama. Serrare la vite (72).
5. Montare nuovamente il coperchio della cassetta di protezione della lama della sega e avvitarlo.
6. Portare la lama completamente in alto con l'aiuto della manovella.
7. Fissare la cappa per trucioli.

9.3 Calibratura della guida di battuta universale

1. Sbloccare la leva di fissaggio (74) e innestare la guida di battuta universale in posizione centrale (a 0°).



2. Svitare le tre viti con intaglio a croce e rimuovere la scala graduata.
3. Allentare le due viti ad esagono cavo (75) di circa due giri.
4. Regolare la guida di battuta universale con l'aiuto di un angolare di misura esattamente su 90° rispetto alla lama della sega.
5. Serrare la leva di fissaggio e le due viti ad esagono cavo.
6. Applicare la scala graduata e far combaciare la marcatura 0° esattamente con la marcatura del sup-

porto di battuta; stringere le tre viti con intaglio a croce.

7. Eseguire un taglio di prova.

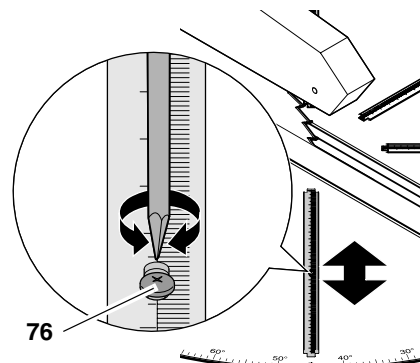
9.4 Calibratura del nastro scala

i Nota

La linea centrale di ogni nastro graduato passa esattamente attraverso il centro del piano girevole; nel corso della lavorazione serve come bordo di appoggio. La scala graduata indica la distanza rispetto ad ogni bordo di segatura.

Dopo avere sostituito la lama della sega oppure in seguito a forte usura dello spessore dei denti si dovrebbe registrare il punto zero assoluto di ogni scala.

1. Svitare la vite di fissaggio (76) al centro del nastro graduato e spostare il nastro in maniera tale che la scala indichi esattamente la distanza dall'estremità dei denti (sulla linea centrale allungata del nastro graduato).



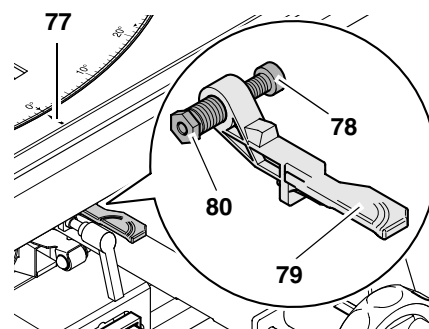
2. Avvitare la vite di fissaggio e verificare l'impostazione eseguendo un taglio di prova.

9.5 Registrazione del piano girevole

i Nota

Saltuariamente è necessario controllare il dispositivo di arresto del piano girevole per assicurarsi che le posizioni di blocco del piano coincidano con gli angoli di smusso indicati sulla scala.

1. Posizionare il piano girevole su un angolo di smusso pari a "0°" e bloccarlo utilizzando il tasto (79).

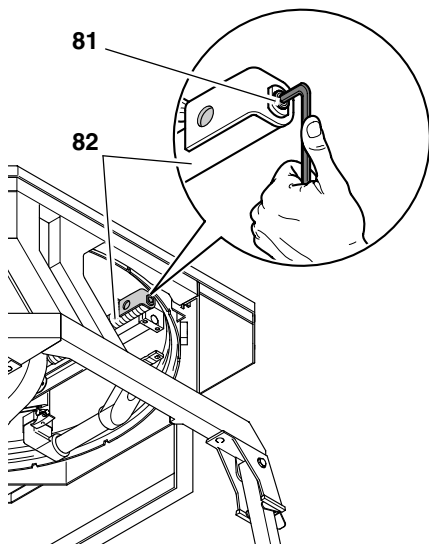


2. Svitare la vite ad esagono cavo (78) sull'asse del tasto (79).
3. Regolare la boccola filettata (80) mediante la chiave a bocca fino a far corrispondere la marcatura esattamente con l'indicazione 0° presente sulla scala del piano girevole (77).
4. Serrare la vite ad esagono cavo (78) (trattenere la boccola filettata (80) con la chiave a bocca), controllare la regolazione ancora una volta ed eventualmente ripetere la registrazione.

9.6 Registrazione dello smorzamento per la corsa di ritorno della lama della sega

Lo smorzamento per la corsa di ritorno della lama deve essere impostato in modo che la slitta di tiro ritorni automaticamente indietro senza doverla spingere.

La vite di regolazione (81) dello smorzamento si trova sotto il piano girevole all'estremità dell'ammortizzatore (82).



1. Inclinare il piano girevole di 90° verso destra.
2. Porre il dispositivo di trazione in posizione centrale e bloccarlo.
3. A questo punto è possibile accedere alla vite di regolazione (81) dal lato sinistro della sega.

Per regolare lo smorzamento:

- Rotazione verso destra = ammortizzazione maggiore
- Rotazione verso sinistra = ammortizzazione minore.

9.7 Pulizia e oliatura dell'apparecchio

1. Rimuovere i trucioli e la polvere con l'aspirapolvere o con una spazzola da:
 - il dispositivo di regolazione della lama della sega;

- la cassetta di protezione della lama della sega;
- le fessure di ventilazione del motore.

2. Oliare leggermente il dispositivo di regolazione della lama della sega.

9.8 Custodia dell'apparecchio



Pericolo!

- Custodire l'apparecchio in modo tale che non possa essere utilizzato da non addetti ai lavori.
- Accertarsi che nessuno possa ferirsi in prossimità dell'apparecchio.



Attenzione!

- Non custodire la macchina all'aperto o in un ambiente umido senza adeguata protezione.
- Attenersi alle condizioni ambientali consentite (vedere "Dati tecnici").

9.9 Manutenzione

Prima di ogni accensione

Cassetta di protezione della lama della sega (se si lavora senza aspirazione):

- Controllo visivo per verificare l'assenza di trucioli e segatura.

Coprilama:

- Controllo visivo per verificare se la distanza tra la lama ed il coprilama è di 3 - 5 mm.

Cavo di alimentazione e connettore di rete:

- Controllare il cavo per verificare che non sia danneggiato e all'occorrenza farlo sostituire da un elettricista specializzato.

Ogni mese (se utilizzata giornalmente)

Asportare la segatura con un aspiratore o un pennello; oliare leggermente gli elementi di guida:

- asta filettata e aste di guida per la regolazione dell'altezza;
- barre di trazione;
- piste del piano girevole;
- segmenti d'inclinazione;
- ammortizzatori.

Ogni 300 ore

Controllare tutte le connessioni con viti ed eventualmente serrarle.

10. Problemi e anomalie

Di seguito vengono descritti problemi e anomalie che possono essere risolti dall'operatore stesso. Se le misure

descritte non risultassero sufficienti, vedere "Riparazione".



Pericolo!

I problemi e le anomalie possono determinare molti incidenti. Tenere presente quanto indicato di seguito.

- Prima di ogni intervento per la riparazione dei guasti estrarre la spina.
- Alla fine di ogni intervento di riparazione reinserire, attivare e controllare tutti i dispositivi di sicurezza.

Il motore non funziona

Mancanza di corrente.

- Controllare il cavo d'alimentazione, la presa, la spina ed il fusibile.

Il relè di sottotensione è stato attivato da una caduta di tensione imprevista.

- Riaccendere la macchina.

Motore bloccato, ad esempio a causa del blocco della lama della sega.

- Eliminare la causa del blocco, quindi riaccendere.

Capacità di taglio inadeguata

La lama ha perso il filo (controllare eventuali tracce di bruciatura ai lati).

- Sostituire la lama (vedere "Manutenzione").

Otturazione da trucioli

Non è collegato nessun impianto di aspirazione.

- Collegare l'impianto di aspirazione.

Sono presenti dei depositi nella cassetta di protezione della lama della sega.

- Portare la lama nella posizione più bassa con l'aiuto della manovella mentre l'impianto di aspirazione è in funzione, smontare il coperchio della slitta della sega, pulire la cassetta di protezione della lama della sega e rimontare il coperchio.

Funzione di trazione compromessa

Gli elementi di guida sono sporchi.

- Pulire gli elementi di guida e oliarli leggermente.

Lo smorzamento per la corsa di ritorno della lama della sega non è corretto.

- Correggere lo smorzamento utilizzando la vite di regolazione.

11. Riparazione



Pericolo!

Le riparazioni di apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da elettricisti specializzati.

Gli utensili elettrici da riparare potranno essere inviati al centro di assistenza del

proprio paese. L'indirizzo si trova nell'elenco dei pezzi di ricambio.

Quando si spedisce un apparecchio per la riparazione descrivere l'errore accertato.

12. Accessori disponibili su richiesta

Per lavori speciali, presso i rivenditori specializzati sono disponibili gli accessori riportati di seguito. Le rispettive figure sono riportate sulla pagina di copertina posteriore.

- A** Prolunga del banco in lunghezza/in larghezza per una lavorazione sicura dei pezzi più lunghi.
- B** Slitta scorrevole per la conduzione sicura dei pezzi più lunghi.
- C** Prolunga della guida di battuta in aggiunta alla slitta scorrevole
- D** Battuta di integrazione rispetto alla guida di battuta presente, utile come battuta di arresto longitudinale per la produzione razionale di tagli di uguale lunghezza.
- E** Impugnatura per spintore in legno avvitata su un asse adeguato. Per

una guida sicura dei pezzi di formato più ridotto.

13. Rispetto dell'ambiente

Il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio è riciclabile al 100%.

Gli apparecchi elettrici e gli accessori fuori uso contengono grandi quantità di materie prime e di altri materiali che possono essere sottoposti a un processo di riciclaggio.

Queste istruzioni sono state stampate su carta sbiancata senza cloro.

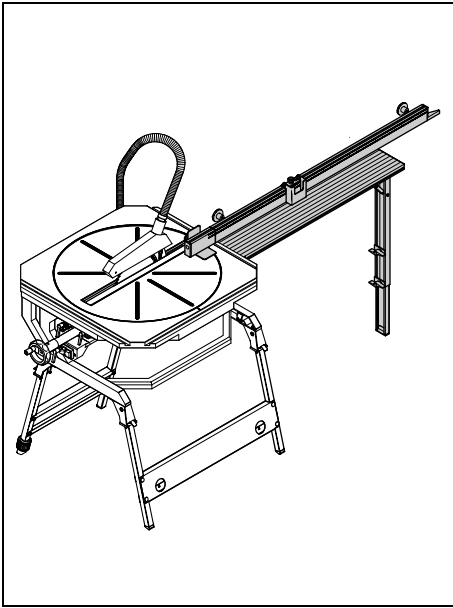
14. Dati tecnici

Dati motore			
- Tensione	V	230 (1 ~ 50 Hz)	110 (1 ~ 50 Hz)
- Corrente assorbita	A	8,8	15,3
- Fusibile min. (semiritardato oppure automatico B)	A	10	16
- Protezione		IP 20	IP 20
- Classe di protezione		II	II
- Potenza motore (potenza nominale P1, S6 40%)	kW	1,8	1,6
- Energia erogata (S6 40%)	kW	1,1	1,0
- Durata massima ammessa del ciclo (S6 40%)	min	illimitata	illimitata
- Durata massima ammessa del ciclo	min	illimitata	illimitata
Peso			
- Apparecchio completo di imballaggio	kg	40	40
- Apparecchio pronto all'uso	kg	33,5	33,5
Dimensioni complete apparecchio			
Apparecchio in imballaggio			
- Lunghezza	mm	1050	1050
- Larghezza	mm	800	800
- Altezza	mm	440	440
Apparecchio pronto all'uso, alimentatore rotativo in posizione 90° con cappa per trucioli			
- Lunghezza	mm	1050	1050
- Larghezza	mm	780	780
- Altezza	mm	1110	1110
Impianto di aspirazione (non compreso nella fornitura)			
- Diametro allacciamento bocchettone di aspirazione cappa per trucioli	mm	40	40
- Diametro allacciamento bocchettone di aspirazione lato posteriore apparecchio	mm	100	100
- Portata minima quantità d'aria	m ³ /h	565	565
- Depressione minima al bocchettone di aspirazione	Pa	1745	1745
- Velocità minima dell'aria al bocchettone di aspirazione	m/s	20	20
Condizioni ambientali consentite			
- Condizioni dell'ambiente operativo	°C	da 0 a + 40	da 0 a + 40
- Temperatura di trasporto e immagazzinaggio	°C	da - 10 a + 40	da - 10 a + 40
Emissione di rumori in base a ISO 7960			
Livello di potenza sonora*			
- Funzionamento a vuoto	dB (A)	92,5	92,5
- Lavorazione	dB (A)	104,7	104,7
Livello di pressione acustica*			
- Postazione di lavoro	dB (A)	78,3	78,3
- Lavorazione	dB (A)	90,5	90,5
Valore effettivo dell'accelerazione ponderata (vibrazione sull'impugnatura)	m/s ²	< 2,5	< 2,5

Lama			
- Diametro (esterno)	mm	220	220
- Foro (interno)	mm	30	30
- Velocità di taglio	m/s	51,8 ± 10%	57,5 ± 10%
- Numero di giri	min ⁻¹	4500 ± 10%	5000 ± 10%
Angolo d'inclinazione, standard		0° ... 45°	0° ... 45°
Angolo d'inclinazione, ampliato		- 1,5° ... 46,5°	- 1,5° ... 46,5°
Angolo di smusso (sinistra/destra)		90°/90°	90°/90°
Dimensioni massime pezzo (sega con funzione di trazione)			
Altezza			
- con la lama verticale	mm	70	70
- con smusso a 45°	mm	70	70
- con inclinazione della lama di 45°	mm	49	49
- con doppio smusso a 45°/45°	mm	49	49
Profondità			
- con la lama verticale	mm	183	183
- con smusso a 45°	mm	130	130
- con inclinazione della lama di 45°	mm	183	183
- con doppio smusso a 45°/45°	mm	130	130
* I valori qui indicati si riferiscono soltanto al volume di rumorosità prodotto dall'apparecchio. In questa sede non è possibile stabilire la necessità di indossare i paraorecchie poiché questa dipende dai valori che giungono all'orecchio dell'operatore. Ciò dipende a sua volta dalle rispettive condizioni ambientali (ad esempio se ci sono ulteriori fonti di rumore vicine). Anche se non esplicitamente prescritto, nel proprio interesse, si consiglia di indossare in ogni caso i paraorecchie.			

14.1 Lame circolari disponibili

Definizione	Numero denti	N. d'ordine
HM 220 x 1,6 / 2,6 x 30 36 WZ	36 denti alternati	091 005 3540
HM 220 x 1,6 / 2,6 x 30 48 DH	48 denti cavi di punta	091 005 3558
HM 220 x 1,6 / 2,6 x 30 80 TF	80 denti piatti trapezoidali	091 005 3566



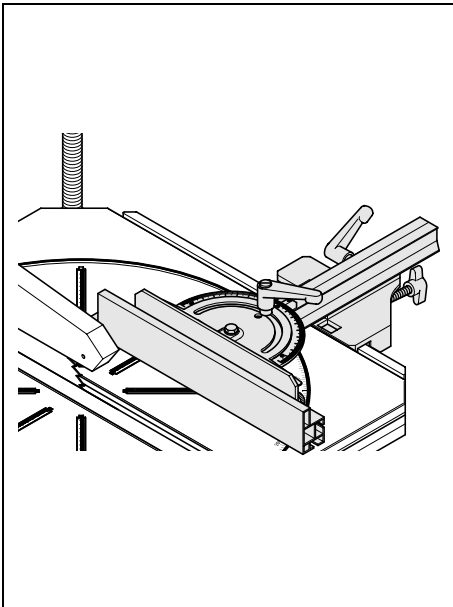
A 091 005 3213



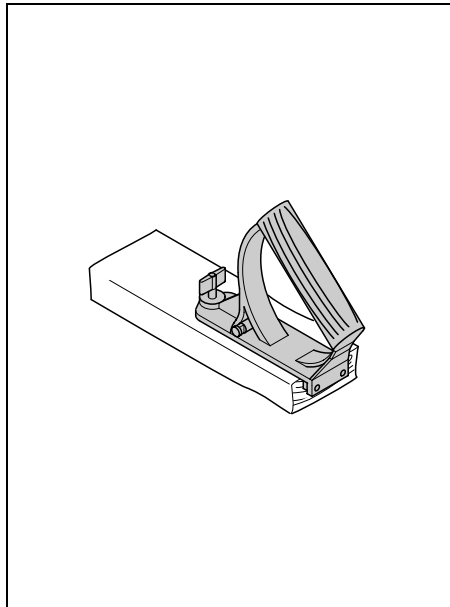
B 091 005 3205



C 091 005 5100



D 091 005 3574



E 091 005 7200

